

RED DE COLEGIOS
ASOCIADOS
JESUITAS



**Instituto
Ibero**
PREPARATORIA

Política Lingüística Prepa Ibero

POLÍTICA LINGÜÍSTICA PREPA IBERO

CONTEXTO Y DECLARACIÓN

Instituto Ibero es un colegio mexicano, privado, jesuita, mixto que te permite adquirir los conocimientos necesarios para obtener tu Certificado de Bachillerato reconocido por la SEP, con un currículo al alcance de estudiantes de distinta procedencia cultural, lingüística y social.

En el Instituto, el español y el inglés son la lengua de instrucción, instrumentos de comunicación en el proceso de enseñanza-aprendizaje.

Haciendo referencia a obras de investigación española, por lengua de instrucción, L1, el español y L2, el inglés, nos referimos a “la lengua vehicular” como el uso comunicativo en la transmisión de los contenidos curriculares y es por esta razón que tomamos como referencia autores como Vila (1987) y obras de referencia como Conceptos clave en Didáctica de la lengua y la literatura, por A. Mendoza Fillola (1998). En esta última se define como “lengua usada en la escuela como instrumento para la enseñanza-aprendizaje de los saberes” y a continuación se acota: “también recibe el nombre de lengua vehicular, lengua primera o lengua principal de la escuela (en una educación en dos lenguas, la L2 de la escuela, también es lengua de instrucción)”.

Instituto Ibero ofrece a sus estudiantes de preparatoria en los grados 11° y 12° el Programa del Diploma Regular y el Programa del Diploma Bilingüe.

El programa del Diploma Regular garantiza a través del estudio del **Grupo 1 de asignaturas del Bachillerato Internacional (IB)**, que se enfoca en **los Estudios de Lengua y Literatura**; el desarrollo y dominio de la lengua materna. Con el estudio de la **Lengua A: Lengua y Literatura** en Prepa Ibero se ayuda a los/las estudiantes a desarrollar habilidades críticas de lectura y escritura, a **desarrollar habilidades de comunicación efectiva** y comprensión crítica de los textos literarios, lo que puede ser muy útil para la universidad y para la vida en general. También se espera que los estudiantes adquieran una apreciación por diferentes culturas y formas de expresión a través de la **lectura y análisis de textos literarios** de diferentes países y épocas.

El programa del Diploma Bilingüe garantiza a través del estudio del **Grupo 3 de asignaturas del IB**, que se enfoca en los **Estudios de Individuos y Sociedades**, y del **Grupo 4**, que se enfoca en el estudio de las **Ciencias**, en Prepa Ibero con el estudio de Sociedad Digital y Sistemas Ambientales y Sociedades, respectivamente, en el idioma inglés, el alumno refuerza no solo el conocimiento científico sino también el desarrollo del mismo a través de la investigación y escritura, también las habilidades y la mentalidad crítica necesarias para comprender y abordar problemas científicos y globales de manera informada y efectiva, fomenta la comprensión de las culturas, sistemas políticos y económicos, desarrolla habilidades de investigación, incluyendo la recopilación análisis e interpretación de datos, fomenta el compromiso cívico, la comprensión de los derechos humanos y la responsabilidad social. Las habilidades adquiridas en estas asignaturas pueden ser útiles para una amplia variedad de carreras.

Plan de apoyo lingüístico para estudiantes del Programa del Diploma del IB

Con el objetivo de promover el multilingüismo y respetar la diversidad lingüística de nuestra comunidad estudiantil, el colegio tiene el compromiso de apoyo escolar a los estudiantes cuya lengua materna no se imparta actualmente en el colegio.

Como parte de este compromiso, se ofrecerá la opción de cursar la asignatura **Lengua A: Literatura (Nivel Medio)** de forma autodidacta, siguiendo los lineamientos establecidos por la Organización del Bachillerato Internacional. El colegio brindará orientación inicial, seguimiento periódico y recursos básicos para facilitar el estudio independiente, asegurando que los estudiantes puedan desarrollar plenamente sus habilidades en su lengua materna.

ESTUDIO DE LA LENGUA CASTELLANA

La Coordinación de Ciencias Sociales y Humanidades se alinea, en buena medida, con el enfoque de enseñanza de la lengua propuesto por el Nuevo Marco Curricular de la Nueva Escuela Mexicana. Dicho enfoque se compone de tres líneas. En primer lugar, trabajamos a partir de una didáctica sociocultural de la lengua y la comunicación, donde tomamos distancia de una visión meramente funcionalista y biológica de la lengua. En cambio, comprendemos la lengua como resultado de procesos experimentados en el territorio de la vida social y de las prácticas culturales (Silvestri, 2012). Por tanto, enfatizamos los distintos modos en los que los sujetos han desarrollado sus habilidades comunicativas y se han vinculado con el uso de la lengua. En segundo lugar, retomamos la lingüística moderna como principio de enseñanza, considerando, en particular, el enfoque de la lingüística descriptiva, donde se considera que el uso de la lengua en un contexto social específico es determinante para la forma que esta asume, en contraste con la regla o prescripción lingüística. Es decir, si bien se trabaja con aspectos normativos con el fin de permitir al estudiantado insertarse en distintos entornos, como los universitarios y laborales, también problematizamos la relación individual y regional con la lengua. Este enfoque nos permite reconocer la diversidad cultural a través de la diversidad lingüística y enfatizar la importancia que juega el contexto espaciotemporal en la comunicación. Por tanto, el diseño de las actividades de comunicación busca enfatizar la situación retórica y la socialización de los procesos de producción comunicativa en entornos significativos.

Por último, partimos de una perspectiva sociocognitiva, que pone al centro la interacción social y la colaboración para el desarrollo de las habilidades de comunicación. Esto quiere decir que, retomamos conceptos como zona de desarrollo próximo (Vygotski, 1978) y contribuciones desde la pragmática (Austin, 1955), donde el primero considera primordial para el desarrollo del aprendizaje, la colaboración y la interacción con otros sujetos de referencia, y el segundo comprende al lenguaje a partir de su uso. A partir de esta visión, consideramos que el desarrollo de procesos de producción comunicativa debe contemplar distintas actividades que promueva la interacción y la colaboración. Esto va desde procesos de lectura guiada y comentada en actividades tipo mesas de diálogo, dinámicas de investigación colaborativa, planeación y revisión de textos a partir de encuentros dialógicos y entre pares, así como procesos de socialización de la producción escrita que ofrezcan salidas concretas y significativas a las asignaciones escolares. En congruencia con estos enfoques, la Prepa Ibero cuenta con un centro de escritura que retoma los modelos de writing centers estadounidenses, donde se ofrece un sistema de tutorías personalizadas, impartidas por docentes y estudiantes. Estas tutorías no buscan trabajar los textos en dinámicas de revisión o corrección de estilo, sino que se centran en un trabajo socioemocional, donde el tutorado reflexiona en torno a su relación con la escritura (y con el texto en cuestión) y, a través de un diálogo horizontal y amigable, fortalece su voz como escritor o escritora. Es decir, en las tutorías se trabaja con el estudiante y en la revisión, no del texto, sino del proceso que dicho texto indica que el escritor ha seguido. Esto se logra con un diálogo en el que el tutor, mediante preguntas, orienta al escritor al descubrimiento de sus dificultades y la manera de superarlas.” (Molina Natera, 2016, p. 345-46)

De manera concreta, la Coordinación de Ciencias Sociales y Humanidades, trabaja las habilidades lingüísticas a través de la transversalización de recursos, metodologías y modelos de trabajo, así como de una distribución estratégica de metas y objetivos de aprendizaje de las habilidades comunicativas. En primer lugar, la asignatura de Lengua y Comunicación se encarga, en los primeros semestres de la preparatoria, de afianzar estrategias y procesos sistemáticos (y en cierta medida, personalizados) de lectura y de escritura. Con respecto a la escritura, buscamos fortalecer las unidades cognitivas mínimas como la oración y el párrafo, para inmediatamente introducir estructuras de mayor extensión y complejidad que dan lugar a géneros textuales compuestos por estructuras IDC (Introducción, desarrollo y conclusión). En el primer año, nos enfocamos, sobre todo, con la descripción, la narración y la exposición, de forma que el estudiantado se concentra en la lectura y elaboración de textos como el retrato, la crónica, la noticia, el resumen y la reseña. También se trabaja con la persuasión y se introducen modelos argumentativos, mismos que se retoman en el segundo año del Diploma y se fortalecen con las actividades desarrolladas en las asignaturas de Humanidades, donde se trabaja en gran medida con debate y mesas de diálogo.

En Humanidades, además de fomentar el debate y las estructuras argumentativas, trabajamos con habilidades de lectura, escritura e investigación. Esto se hace a partir de la revisión de textos filosóficos y literarios, utilizando éstos como base para desarrollar un pensamiento crítico en el estudiantado. Durante las sesiones, se exploran distintos tipos de textos, desde ensayos filosóficos hasta literatura clásica, y se trabaja con ellos en clase mediante discusiones guiadas por formatos y acompañados por el docente, así como un análisis de conceptos clave para crear un glosario. Por último, se busca la aplicación de estos conceptos a situaciones contemporáneas, como dilemas éticos o interrogantes filosóficas. En esta línea, la materia promueve la investigación aplicada, guiada por la propuesta temática de Ciudadanía Global, en la que las y los estudiantes realizan un proyecto de investigación en fases, donde se muestra su comprensión teórica de los temas y se proponen soluciones prácticas. Este ejercicio pretende fomentar el pensamiento crítico, analizando las implicaciones éticas y prácticas de problemas globales; impulsar las habilidades de debate y negociación participando en asamblea y discusiones y desarrollar marcos de referencia y lineamientos éticos que guían discusiones sobre problemas locales y globales de forma organizada y que se alinee a estándares éticos.

Por otro lado, en las asignaturas de Ciencias Sociales se fomenta el uso sistemático de organizadores textuales en donde las y los estudiantes identifican las ideas claves para definir conceptos que describan la realidad social que habitan. La perspectiva de estas materias permite integrar los Objetivos de Desarrollo Sostenible donde el estudiantado logra relacionar la satisfacción de necesidades de su comunidad con propuestas de acción de impacto global. El acercamiento conceptual para la interpretación de la realidad, por medio de ejemplos y juego de roles, brinda a las y los alumnos herramientas de liderazgo y comunicación para construir propuestas vinculadas al alcance de las metas de la Agenda 2030. Hacia los últimos semestres, se brinda la oportunidad de concretar trabajos interdisciplinarios con una perspectiva de atención a los retos globales como la emergencia climática o la construcción de sociedades más justas. Mediante las habilidades construidas en su trayectoria escolar, se busca construir alternativas para atender las metas de la agenda global con mecanismos didácticos que obliga a que adopten un papel de tomadores de decisiones que buscan un cambio social positivo. Al finalizar su grado escolar, son capaces de formalizar acciones que replantean los problemas de atención prioritaria para la Agenda 2030 y que pueden ser expuestos en espacios de diálogo y acercamiento con tomadores de decisiones en actividades tipo datatones y bootcamps. Estos últimos espacios, tienen la característica que pueden materializar propuestas en incubadoras o congresos internacionales de alto impacto que permiten la continuidad de sus proyectos.

En cuanto a las materias de Historia trabajamos las habilidades de escritura y lectura a partir de la revisión, comparación y análisis de fuentes primarias con el objetivo de desarrollar la Conciencia Histórica. Este trabajo se desarrolla desde las asignaturas atravesadas por esta disciplina, que se hace gradualmente a través de estos momentos: el establecimiento del significado histórico de los acontecimientos a partir de su relevancia actual; el uso de fuentes primarias que permitan justificar, contextualizar y corroborar los acontecimientos históricos; examinar y analizar los cambios y continuidades en el tiempo; analizar causas, consecuencias y el contexto de eventos históricos; reconocer las diferentes perspectivas históricas y dialogar sobre una dimensión ética de los acontecimientos históricos. Los anteriores momentos se materializan en actividades como la lectura epistolar, la descripción de fotografías y piezas artísticas históricas. También se trabajan en la elaboración de líneas del tiempo, mapas geográficos y conceptuales para ir identificando y sensibilizando el uso de conceptos históricos como: “actor histórico”, “inferencia histórica”. “presentismo”, “cosmovisión”, “anacronismo” y “contexto histórico”. Además, a lo largo de los cursos, el estudiantado participa en “diálogos socráticos” y tomas de posturas en escenarios hipotéticos que, previa lectura y desarrollo de escritos monográficos, tienen la oportunidad de expresar sus puntos de vistas. Finalmente, nuestro estudiantado puede ejercitar sus habilidades digitales mediante el proceso de digitalización de un objeto.

Por último, en literatura motivamos a los estudiantes al permitirles explorar diversos mundos posibles a través de textos de diferentes regiones del mundo, ayudándoles a reconocer diferentes puntos de vista. Este enfoque transversal integra elementos de literatura, lengua y performatividad a través de diferentes contextos. A medida que avanzan en su educación, especialmente en los grados 11° y 12°, los estudiantes desarrollan la habilidad de generar alternativas para resolver problemas globales con un enfoque en el bien común, mismo que se trabaja en las asignaturas mencionadas arriba. En estos dos años los estudiantes trabajan creando un

Portafolio personal, donde crean una colección de descubrimientos y reflexiones, este material les permite ir construyendo y relacionando textos y conocimiento, así como elegir sus temas de interés. Esta es una gran herramienta en la elaboración de las grandes evaluaciones escritas y orales que presentarán, en las cuales se evalúa que puedan generar una respuesta crítica y bajo una línea de investigación de su propio interés.

RECURSOS

En una clase de idiomas se utilizan diversos recursos para facilitar el aprendizaje y mejorar la competencia en la lengua meta. Estos recursos pueden variar según el enfoque didáctico y el nivel de los estudiantes; en Instituto Ibero se utilizan los siguientes, y se incentiva a que los profesores utilicen uno o varios en cada clase para darle mayor variedad y para que se atiendan los diferentes estilos de aprendizaje y personalidades de los estudiantes.

Libros de texto: A pesar de no tener una metodología basada en libros, se considera importante que los estudiantes tengan una estructura y sepan qué contenidos se cubren en cada periodo para poder referirse a ellos en las evaluaciones. Los libros de texto se eligen con base en la variedad de recursos proporcionan, ya que su contenido es cada vez más variado y alineado con objetivos además del lingüístico, tales como aprendizaje colaborativo, aprendizaje socioemocional y bienestar, cultura y uso de la metodología AICLE (Aprendizaje Integrado de Contenidos y Lenguas Extranjeras), CLIL (Content and Language Integrated Learning) en inglés.

Materiales audiovisuales: Videos, películas, canciones y podcasts son útiles para exponer a los estudiantes a la lengua hablada en contextos reales. También ayudan a mejorar la comprensión auditiva y la pronunciación.

Juegos y actividades interactivas: Flashcards, juegos de mesa, aplicaciones móviles y plataformas en línea que ofrecen ejercicios y juegos diseñados para aprender vocabulario, gramática y mejorar la fluidez.

Recursos digitales y plataformas en línea: Sitios web, aplicaciones y plataformas de aprendizaje incluidas en el libro de texto que ofrecen una amplia gama de actividades interactivas y recursos adicionales que ayudan a promover la autogestión y el autoaprendizaje.

Materiales auténticos: Textos, artículos de periódicos, noticias, recetas, instrucciones, y cualquier otro documento que esté escrito en la lengua meta y que se utilice en situaciones reales ayuda a los estudiantes a familiarizarse con el uso del idioma en contextos cotidianos.

Actividades de interacción oral: Debates, diálogos, presentaciones orales y juegos de rol que fomentan la práctica del habla y la escucha en situaciones simuladas pero cercanas a la realidad.

Pantallas interactivas: Facilitan la presentación de materiales visuales, videos, y permiten la interacción directa con el contenido durante la clase.

Estos recursos, combinados de manera estratégica, ayudan a mejorar significativamente la eficacia de una clase de idiomas, adaptándose a las necesidades específicas de los estudiantes y fomentando un aprendizaje integral y autogestionado.

Filosofía de la Enseñanza de idiomas en Prepa Ibero

La enseñanza de lenguas en una sociedad forma parte esencial de los objetivos generales de la educación de las nuevas generaciones, ya que contribuye significativamente a la formación integral de la personalidad. Esta formación permite que los individuos se conviertan en participantes activos y comprometidos en una sociedad en constante transformación, que plantea desafíos cada vez más complejos para la solución de problemas teóricos y prácticos. La comunicación, como una forma de interacción activa entre el individuo y su entorno, es un proceso en el que el ser humano utiliza el lenguaje para transmitir y asimilar la experiencia histórico-social. Esta actividad es peculiar por su fuerte componente afectivo (Petrovski, 1981) y es la razón de ser del lenguaje. Desde un enfoque metodológico, la comunicación debe considerarse el objetivo central en la enseñanza de lenguas.

Los estudiantes, en su proceso de aprendizaje de idiomas, actúan como seres sociales que construyen redes de conocimiento a través de actividades que reflejan la vida cotidiana. En estas actividades, el lenguaje juega un papel mediador fundamental, cuidadosamente diseñado por los docentes con este propósito. Durante las clases, los alumnos recontextualizan sus experiencias diarias utilizando el lenguaje como herramienta central (Vigotsky, 1962).

En el siglo XXI, el inglés ha consolidado su posición como la lingua franca, impactando todas las áreas del conocimiento y las esferas de la vida en el contexto de la globalización y la internacionalización económica. Se prevé que este estatus como lengua internacional se mantenga al menos hasta el año 2050.

La enseñanza de lenguas extranjeras con fines de formación profesional responde a las demandas de un mundo globalizado, donde se necesitan profesionales que dominen las habilidades específicas de su campo y competencias clave para un desempeño profesional y laboral de calidad, como el conocimiento de una o varias lenguas extranjeras.

Algunas de las características del aspecto comunicativo del lenguaje en la enseñanza de idiomas en Instituto Ibero son las siguientes:

1. El lenguaje es un sistema para expresar significado.
2. La función principal del lenguaje es la interacción y la comunicación.
3. La estructura del lenguaje refleja sus usos funcionales y comunicativos.
4. Las unidades primarias del lenguaje no son sus rasgos estructurales y gramaticales sino su significado funcional y comunicativo, sobre todo en los niveles iniciales.

En Instituto Ibero hemos establecido un programa basado en estos principios que, a cinco años de su implementación, se encuentra consolidado y es ampliamente conocido por la comunidad de estudiantes y docentes de nuestra institución. Este programa está diseñado para responder a los desafíos de la diversidad global y local, y se alinea con la Pedagogía Ignaciana que nos guía. Esta pedagogía estipula que:

- Sin experiencia, el alumno no llega a la acción comprometida, que es el objetivo de la educación ignaciana.
- El aprendizaje debe ser activo: El aprendizaje debe ser un ejercicio intelectual que se interioriza a través de la experiencia práctica, en lugar de limitarse a la mera adquisición de conocimientos teóricos.
- Simulación y creatividad: Los alumnos alcanzan la experiencia mediante la simulación y dramatización de situaciones, así como a través de ejercicios de creatividad, proyección de escenarios y comunicación no verbal.

En Instituto Ibero creemos que resulta imposible separar el aprendizaje de un idioma de la cultura que generó dicho lenguaje. Por tanto, uno de los objetivos más importantes de la Coordinación de Idiomas en Instituto Ibero no es solamente el estudio de funciones lingüísticas, léxico o estructuras gramaticales, sino la interculturalidad que trae el lenguaje.

Idiomas que se imparten en Prepa Ibero

En Prepa Ibero se imparten cuatro idiomas como Lengua Adicional al español: inglés, francés, alemán e italiano, siendo el inglés el prioritario, por ser la lingua franca; el estudiantado debe tener acreditado un nivel B2 de inglés según el Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas (MCERL) para poder estudiar el tercer idioma de su elección.

La nomenclatura y los contenidos de los niveles de los cuatro idiomas están alineados con el Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas (MCERL): A1, A2, B1, B1+ (o B1 superior) y B2. La nomenclatura para hacer la diferencia entre los diferentes idiomas consiste en poner la letra inicial del idioma en el idioma antes del nivel del mencionado MCERL, para ubicarlo fácilmente: E= English, F= Français, I= italiano, D=Deutsch. Por lo tanto, si un alumno está en EB1, quiere decir que cursa el nivel B1 de inglés.

Como examen de colocación de inglés se ha utilizado hasta la fecha el Quick Placement Test ©UCLES / OUP que se aplica en nuestro portal institucional (Brightspace) más una entrevista de alrededor de 15 minutos que los estudiantes hacen en pares siguiendo el patrón de los exámenes de la Main Suite de Cambridge (KET, PET, FCE). De esta manera se determina el nivel de inglés de cada estudiante para que pueda ser inscrito el nivel de dominio que le corresponde.

En caso de haber demostrado un nivel de dominio B2, los estudiantes pueden elegir un tercer idioma. En el caso de las terceras lenguas (francés, italiano y alemán), si los estudiantes manifiestan tener conocimientos previos de este idioma, realizan un examen de colocación para que, siguiendo la línea del inglés, puedan ser inscritos en el nivel que les corresponde de acuerdo a su dominio del idioma.

Si algún estudiante manifiesta y demuestra tener una certificación correspondiente al nivel B2 del MCERL, ya no es necesario que presenten el examen de colocación de inglés, y pueden directamente elegir el tercer idioma que cursarán. Entre los certificados que se aceptan en Prepa Ibero se encuentran, aunque no de manera exclusiva:

Cambridge CAE (Certificate in Advanced English)	180
IELTS	Banda 6
TOEFL (Paper Based -Institucional-)	550
TOEFL CBT (Computer Based Test)	250
TOEFL IBT (Internet Based Test)	80
TOEFL JUNIOR	Overall score: 5
TRINITY ISE II (Trinity College London Integrated Skills in English)	ISE II: Merit, Distinction
CENNI (Certificación Nacional de nivel de Idioma)	13
Oxford Tutorial College Certificate	B2
KET, PET	No aplica.

Al concluir el nivel B2 de inglés, los estudiantes de Prepa Ibero tienen el derecho de elegir un tercer idioma sin necesidad de realizar trámites adicionales ni presentar una certificación, independientemente del año de preparatoria que estén cursando. Además, si un estudiante comienza un tercer idioma desde el inicio de la Prepa, ya sea porque fue colocado en ese nivel mediante examen de colocación o porque presentó una certificación de inglés con nivel B2, deberá continuar cursándolo hasta el final de su estancia en Prepa Ibero. En ninguno de estos casos es posible cambiar de idioma, ya que la asiduidad y las horas de estudio son fundamentales para asegurar un progreso real en ese idioma. Ningún estudiante calificado para estudiar un tercer idioma puede regresar al estudio del inglés, dado que en Prepa Ibero no se ofrecen clases de este idioma en niveles avanzados (C1 o C2).

- Una de las características únicas de la Academia de Idiomas en Prepa Ibero es la intergeneracionalidad de sus grupos, ya que los estudiantes se clasifican por su nivel de dominio de cualquiera de los idiomas impartidos y no por el grado que cursan. Esto enriquece los cursos y la dinámica de los grupos de la siguiente manera:
- Diversidad de perspectivas: La interacción entre estudiantes de diferentes edades permite una variedad de experiencias y puntos de vista.
- Mentoría natural: Los estudiantes mayores pueden actuar como mentores informales con los más jóvenes, ayudándoles no solo con el aprendizaje del idioma sino también para crear un ambiente colaborativo y de apoyo en el aula.
- Ambiente inclusivo: Una clase intergeneracional promueve un ambiente inclusivo y diverso en el cual se valoran las contribuciones de todos independientemente de su edad.
- Desarrollo de habilidades sociales: La interacción entre personas de diferentes generaciones en el aula mejora las habilidades sociales de los estudiantes, lo cual es clave en una clase de idiomas ante la necesidad de promover la socialización en lengua extranjera.

Los estudiantes que cursan el nivel B2 de inglés, así como los que cursan un tercer idioma como Lengua Adicional al español tienen la opción de solicitar tomar materias en inglés las cuales siguen la metodología CLIL: Content and Language Integrated Learning con el fin de conservarlo y ponerlo en práctica, pudiendo elegir el Diploma Bilingüe.

Certificaciones internacionales

A lo largo de la preparatoria, el estudiantado tomará las siguientes certificaciones:

Durante el segundo y tercer año de Prepa los alumnos deben elegir una sesión en mayo o en diciembre para presentar el IELTS (International English Testing Language), que pertenece al British Council, IDP IELTS y a Cambridge University Press & Assessment, el cual es reconocido por más de 12,000 organizaciones en más de 150 países como comprobante de dominio de idioma. Prepa Ibero es sede oficial para la aplicación de esta certificación.

Los estudiantes que cursan un tercer idioma deberán llevar a cabo también la certificación de ese idioma en el nivel que les corresponde (A1, A2, B1), en francés, el DELF del Instituto Francés para América Latina (IFAL) o la Alianza Francesa; en italiano, el PLIDA de la Società Dante Alighieri y en alemán, el Goethe-Zertifikat del Goethe Institut. Todos ellos tienen reconocimiento oficial internacional y están alineados con el MCERL. Estos certificados se ofrecen solo en el tercer año para que puedan presentar la certificación más avanzada posible.

Plantilla de profesores de idiomas

Para elegir a la plantilla de profesores que integra la Coordinación de Idiomas se realiza un cuidadoso proceso de reclutamiento y selección de los postulantes con base en su preparación académica, experiencia frente a grupos de preparatoria y certificaciones del idioma que imparten. El objetivo de estos requisitos es asegurar que los profesores dominan el idioma, que evolucionan según las nuevas tendencias pedagógicas y que motivan

continuamente a los estudiantes mediante técnicas variadas y lúdicas, del uso de herramientas tecnológicas y que integren la cultura del idioma adecuadamente. Actualmente, todos los profesores de la academia de idiomas poseen una certificación C1 o C2, así como una preparación pedagógica de enseñanza de idiomas, ya sea de la Universidad de Cambridge (ICELT), el IFAL (PROFLE), o de la UNAM (ENALT). Algunos profesores tienen licenciaturas relacionadas con el área, como la Licenciatura en Letras Modernas de la UNAM, con especialidad en didáctica.

En la Coordinación de Idiomas se fomenta el intercambio de mejores prácticas, tales como Observaciones desde la Jefatura de Materia y Observaciones entre pares, lo cual enriquece las clases del observante y del observado con sesiones de retroalimentación informal. La invitación en la Observación entre pares es que los profesores entren a clases de otros idiomas para enriquecer sus prácticas y ver el desarrollo de los estudiantes en una lengua que el observante no domina.

Asimismo, en los periodos en los que los estudiantes ya no asisten a clases, se realizan talleres de Enseñanza entre Pares en los cuales cada profesor comparte en sesiones de 30 minutos los que cada uno considera lo que son sus “mejores prácticas” es decir, actividades que le han funcionado y que son de beneficio para el estudiantado por su contenido gran pedagógico, lúdico y creativo.

Programas y evaluación interna

Nuestros programas (syllabus) están basados en el MCERL, que marca las funciones lingüísticas en cada una de las habilidades que un hablante de cada nivel debe saber y poder hacer en el idioma. A partir de esta guía por niveles (A1, A2, B1, B1+, B2) se han desarrollado los Planes Madre de cada idioma para cada nivel. La planeación de clase se hace con estos como base y la evaluación escrita es única para cada nivel de cada academia para asegurar que el aprendizaje es homogéneo y obedece a las habilidades que se van desarrollando en cada nivel. Cada academia trabaja en conjunto en las planeaciones, proyectos y evaluaciones, pero se respeta la libre cátedra.

La evaluación de contenidos es también homogénea para todos los idiomas y niveles de Prepa Ibero. La ponderación de la evaluación es como sigue:

- 40% evaluación continua
- 30% examen (4 habilidades)
- 30% proyecto

Como objetivo de la interculturalidad, cada ciclo escolar se realiza la Feria de Idiomas, que permite a los estudiantes experimentar directamente y práctica la cultura del idioma aprendiendo. A través de su preparación y ejecución, los estudiantes practican el idioma en un contexto auténtico, utilizando el vocabulario relacionado con la temática en turno, lo cual hace que el aprendizaje sea más significativo.

A partir del año 2024, en conjunto con la Academia de Ciencias Sociales y Humanidades se implementó el Mini-Maratón de Lectura de Idiomas, en el cual, durante dos bloques de clase, los estudiantes se reúnen para leer un libro / revista / comic en el idioma que estudian en la Prepa.

La lectura sostenida del formato del mini maratón permite que los estudiantes mantengan su concentración durante un periodo prolongado, lo que mejora su resistencia cognitiva y su capacidad para enfocarse en tareas lingüísticas complejas. Asimismo, proporciona una experiencia intensiva y enriquecedora que mejora la competencia lingüística, amplía el conocimiento cultural y motiva a los estudiantes a disfrutar y valorar la lectura en el idioma que están aprendiendo.

Al terminar el periodo de lectura, los estudiantes elaboran un producto de acuerdo con sus gustos y talentos: una infografía, un mapa mental, un dibujo, un párrafo etc.

Perfil lingüístico del alumnado de Prepa Ibero

Más del 95% de nuestros estudiantes son hispanohablantes nativos. Son muy raras las excepciones a esto, aunque puede haberlas, ya sea que haya algún estudiante que hable alguna lengua indígena y el español sea su segunda lengua, o algún otro, extranjero, cuya lengua materna no fuera el español.

Alrededor del 60% de alumnos que ingresan a Prepa Ibero aún no cuentan con un nivel avanzado (C1) de inglés, por lo tanto, deben cursar este idioma. Asimismo, alrededor del 20% de estos estudiantes cursan inglés solo 1 año para posteriormente elegir su tercer idioma.

El 40% restante elige idioma de la siguiente manera:

Alrededor del 20% elige francés, de los cuales alrededor del 30% ya tiene conocimientos previos del idioma, por lo que quedan colocados en niveles A2, B1 y B1+

Alrededor del 15 % elige italiano

Alrededor del 10% elige alemán.

Tomando en cuenta la totalidad de la población, en porcentajes cerrados:

40% estudia inglés

30% estudia francés

20% estudia italiano

10% estudia alemán

Revisión de la política de idiomas

La primera política de la coordinación de idiomas se implementó en Prepa Ibero a partir del ciclo escolar 2019-2020, como resultado de una solicitud de las autoridades directivas de ampliar y mejorar el programa existente en ese entonces, el cual contemplaba básicamente grupos de inglés, dos grupos de francés y un grupo de italiano por generación.

Ese año se reevaluó a todo el estudiantado para colocar a todos en su nivel correcto, y los grupos se organizaron por primera vez de manera intergeneracionales lo cual optimizó el número de grupos y se dieron los beneficios académicos e interpersonales ya mencionados.

La política se revisó por completo durante el ciclo escolar 2020-2021, dado que la SEP solicitó un RVOE. La revisó la Coordinación de Idiomas, y la supervisó la Subdirección Académica.

Se realizó una nueva revisión en agosto de 2024 para efectos de la candidatura de Prepa Ibero como parte de la IBO.

Coordinación de Internacionalización

Los objetivos de esta coordinación son tener Planes de estudio actualizados y ligados con las necesidades nacionales y globales, profesores con altos niveles de preparación y profesionalización, poseedores de competencias lingüísticas e interculturales y que participen en círculos internacionales de producción del conocimiento.

Cuando hablamos de enseñanza bilingüe, nos referimos directamente a la metodología AICLE (Aprendizaje Integrado de Contenidos y Lenguas Extranjeras), CLIL (Content and Language Integrated Learning) en inglés.

La Política lingüística escolar de aprendizaje integrado de contenidos y lenguas (AICLE) para nuestro Diploma Bilingüe del IB.

Introducción a la filosofía lingüística escolar de AICLE/CLIL

El propósito de la Política de Lenguaje AICLE/CLIL de Prepa Ibero es una descripción general de la filosofía y los procedimientos de la escuela sobre la enseñanza y el aprendizaje AICLE/CLIL.

Este documento resume el perfil lingüístico de nuestra escuela para AICLE/CLIL y apoya el desarrollo lingüístico de todos los estudiantes que tengan en sus asignaturas como la lengua vehicular el idioma inglés.

El contenido de esta política se basó en las recomendaciones de la política lingüística de la escuela y las expectativas de los requisitos para convertirse en una Escuela Internacional de Cambridge en el año 2021.

Filosofía del lenguaje escolar AICLE/ CLIL

En Instituto Ibero creemos que los y las estudiantes toman mayor conciencia de los diferentes eventos que ocurren continuamente y desarrollan habilidades físicas, sociales, emocionales y académicas a través del multilingüismo.

El lenguaje es un vehículo para que las personas piensen críticamente, reflexionen y le den sentido al mundo. Es a través del lenguaje que establecemos conexiones y nos comunicamos con personas de todo el mundo. Por lo tanto, el lenguaje se enseña no solo a través de la alfabetización sino también en todas las áreas curriculares. A partir de esto, entendemos que todos los estudiantes deben tener un conocimiento práctico del idioma inglés.

Instituto Ibero cree firmemente **que “todos y todas los profesores y las profesoras son instructores y aprendices de la lengua”**. A través del lenguaje, cada profesor comunica su grupo de asignaturas a los estudiantes; por lo tanto, se espera que cada profesor ayude a promover el aprendizaje del idioma dentro de un contexto. Ofrecemos un entorno de aprendizaje auténtico y estimulante que promueve el aprendizaje del idioma, acerca del idioma y a través del idioma.

En Instituto Ibero, nos esforzamos por desarrollar estudiantes responsables de sí mismos, receptivos y respetuosos con los demás. Comprometidos intelectual y socialmente, listos para marcar una diferencia a nivel local, nacional y global. Los estudiantes innovadores pueden adaptarse de manera flexible a nuevas situaciones que requieren nuevas formas de pensar, confianza en el trabajo con información e ideas, y reflexión para desarrollar la conciencia y las estrategias para ser aprendices de por vida. A través de esta política lingüística, dejamos en claro cómo estructuramos el currículo bilingüe y organizamos las asignaturas del Programa de Diploma IB para apoyar y satisfacer las necesidades de los estudiantes para quienes el inglés es un segundo o tercer idioma.

Principios rectores del Departamento Bilingüe

a) Evaluación y rendición de cuentas

Se debe llevar a cabo una evaluación eficaz de manera coherente y sistemática y alineada con los estándares y objetivos adecuados para lograr la rendición de cuentas y la buena implementación del Programa del Diploma del IB.

Se espera que los y las estudiantes aprendices y practicantes del idioma inglés en Prepa Ibero alcancen altos estándares. La razón para incluir a los estudiantes en el Programa del Diploma IB es para que tengan pruebas de altos estándares y obtener una certificación internacional.

b) Plan de estudios

Un plan de estudios eficaz, significativo, integrando temática y académicamente desafiante incorpora habilidades de pensamiento de orden superior, integra tecnología y alinea los objetivos de bilingüismo, alfabetización bilingüe y multiculturalismo. También incluye la lengua y la literatura en todo el plan de estudios, trabaja sobre las diferentes competencias clave y fusiona diferentes estilos de aprendizaje en un espacio completamente nuevo generado por la era digital en la que vivimos.

c) Instrucción

La instrucción eficaz consiste en transmitir conocimientos o habilidades a los estudiantes que aún no las poseen o que están en desarrollo. Nuestra premisa básica es tener un enfoque recíproco en un diálogo genuino con los estudiantes que facilite el aprendizaje de los estudiantes.

La incorporación eficaz de la información lingüística en la enseñanza en el aula debe suceder mediante una instrucción clara, como ayudas visuales y modelado de la enseñanza. Esta instrucción permite a los y las estudiantes conectar el conocimiento previo con el contenido del curso. Los estudiantes funcionan como facilitadores, y cuentan con evaluaciones alternativas, como portafolios, proporcionando un andamiaje y una amplia gama de estrategias de presentación.

d) Calidad del personal y desarrollo profesional:

Cuando la aplicación de los programas es eficaz tiende a promover el desarrollo profesional del personal docente y alinear los objetivos y las estrategias del programa. El desarrollo profesional incluye el pensamiento crítico y la práctica reflexiva.

e) Estructura de los programas

Tenemos un claro compromiso con una visión y unos objetivos en materia de bilingüismo, alfabetización bilingüe y competencia multicultural para garantizar la igualdad de oportunidades educativas en el aula mediante el apoyo de toda la escuela.

f) Familia y comunidad

La participación efectiva y continua de las familias y capacitación de los padres para asumir el apoyo al Programa del Diploma IB.

g) Apoyo y recursos

Capacitación eficaz de los docentes, modelo de los programas, planificación para el logro de los estudiantes.

Compromiso de brindar una educación igualitaria para los y las estudiantes del idioma inglés con la visión de que el Programa del Diploma IB no es temporal.

Conciencia del lenguaje

En Prepa Ibero, el inglés es la “lengua vehicular” para que los estudiantes que cursen el Programa del Diploma Bilingüe IB, accedan a los contenidos; por lo tanto, los profesores de contenidos son responsables de asegurarse de que el idioma no se convierta en una barrera para el aprendizaje.

Por lo tanto, los profesores se vuelven “conscientes del lenguaje”, lo que significa que comprenden los desafíos que surgirán porque podría ser la primera vez que un estudiante se tope con vocabulario de contenido nuevo para las asignaturas y enfrente dificultades. Los profesores deben apoyarlos: la conciencia del lenguaje conecta otros dos tipos de conocimiento: el conocimiento de la materia y el dominio de una segunda lengua.

Las habilidades interpersonales básicas de los estudiantes no son suficientes para cubrir un lenguaje académico. Las habilidades interpersonales básicas, en inglés BICS, Students' Basic Interpersonal Skills, se utilizan en la comunicación informal, como hablar por teléfono con amigos, comprar un boleto de avión, tener una conversación en un restaurante; este lenguaje conversacional se aprende en una charla del día a día, y el contexto nos ayuda a entender el significado. En cambio, el lenguaje académico, en inglés CALP, Cognitive Academic language proficiency, requiere habilidades cognitivas para habilidades de pensamiento más profundas (comparar, clasificar, analizar, evaluar e inferir).

Tendrán situaciones en las que no será posible confiar en un contexto. Por eso, y porque el lenguaje necesario en AICLE/CLIL no siempre se corresponde con la progresión gramatical, usamos el Tríptico del Lenguaje de Coyle, que nos ayuda a planificar la comunicación y a integrar contenidos cognitivamente exigentes con el aprendizaje y uso del lenguaje.

Según Coyle, existen tres tipos de lenguajes interrelacionados.

- Lenguaje de aprendizaje: lenguaje específico de la materia. El lenguaje que los estudiantes necesitan para acceder a los conceptos básicos del tema. Ejemplo: vocabulario esencial y oraciones clave necesarias.
- Lenguaje para el aprendizaje: las palabras, expresiones y estructuras gramaticales necesarias para presentar evidencia, escribir un informe de investigación, lenguaje para el trabajo de proyectos, lenguaje para argumentos y desacuerdos.
- Lenguaje a través del aprendizaje: el nuevo lenguaje que surge cuando el estudiante participa activamente. Este lenguaje no se puede predecir de antemano. Algunos ejemplos son las habilidades con el diccionario, las habilidades de reciclaje de debates, las habilidades de presentación, las preguntas y las respuestas.

Nuestro modelo de educación bilingüe

Los alumnos estudian una parte importante del currículo mediante el lenguaje AICLE/ CLIL durante varios años para desarrollar los objetivos de aprendizaje de contenidos requeridos y habilidades lingüísticas avanzadas.

- Los alumnos participan en “cursos internacionales”, y desarrollan habilidades lingüísticas AICLE/CLIL avanzadas para estas materias específicas. Esto se complementa con el aprendizaje de idiomas que se centra en las habilidades interpersonales y la competencia lingüística cognitiva.
- Está vinculado a la certificación internacional y a la evaluación y reconocimiento de estatus especial nacional/regional.

Para poner en práctica el Programa del Diploma del IB, el Equipo de Liderazgo Pedagógico ha organizado a los profesores por cursos y materias que pueden enseñar de acuerdo con sus títulos y acreditaciones. Se ha garantizado que los profesores del colegio tengan una acreditación lingüística para enseñar los Programas Bilingües que les permita llevar a cabo las competencias requeridas.

También contamos con responsables de materia para el programa bilingües; por ello, contamos con la Coordinación L1 y AICLE/CLIL y L2 integrada por todos los miembros del Departamento Bilingüe.

Para tener un currículo efectivo, significativo, temáticamente integrado y académicamente desafiante, es necesario integrar el marco 4Cs para AICLE/CLIL en nuestra planificación de clases, que integra cuatro bloques de construcción contextualizados:

- Contenido: la materia. (Progresión en el conocimiento, las habilidades y la comprensión del contenido para un aprendizaje personalizado).
- Comunicación: el aprendizaje y el uso del idioma (interacción en el contexto comunicativo para reconstruir el contenido), (tríptico del lenguaje)
- Cognición: los procesos de aprendizaje y pensamiento (habilidades de pensamiento de orden superior)
- Cultura: desarrollo de la comprensión intercultural y la ciudadanía global. (El posicionamiento del yo y el “otro”).

Dentro de Cultura tenemos dos elementos:

Comunidad: El aprendizaje se vuelve colaborativo a través de la creación de comunidades de aprendizaje. El componente digital se convierte en un aspecto clave.

Conexión: a través de AICLE/ CLIL, las escuelas hacen uso de redes de colaboración con escuelas de otros países. AICLE/CLIL se desarrolla a través de las posibilidades de la web 2.0 y 3.0. Nuestra planificación para integrar y desarrollar las habilidades de hablar, escuchar, leer y escribir en AICLE/ CLIL.

En Insituto Ibero, sabemos que AICLE/ CLIL se basa en el concepto de andamiaje y la introducción progresiva de los elementos lingüísticos. En un plan curricular o lección CLIL, se deben combinar las cuatro habilidades lingüísticas:

- Escuchar, es una actividad de entrada normal, vital para el aprendizaje de una lengua.
- Leer, utilizando material significativo, es la fuente principal de entrada.
- Hablar se centra en la fluidez. La precisión se considera algo subordinado.
- Escribir actividades léxicas a través de las que se recicla la gramática.

Estas habilidades pueden ser integradas a través de un diseño de tareas que involucre todos los elementos incluidos en nuestra Planificación. Según Cano (2013), existen cuatro etapas claras para el desarrollo e implementación de tareas:

- Introducción: relacionada con tareas que ayudan a los estudiantes a ver lo que saben sobre el tema (ver un video, leer un cuento, hacer una lluvia de ideas)
- Investigación: donde los estudiantes tienen que manipular, investigar y descubrir (emparejar, clasificar, leer en profundidad)
- Consolidación: los estudiantes estructuran lo que han aprendido (mapeo, organizadores gráficos).
- Creación: los estudiantes usan habilidades de pensamiento de orden superior, en inglés, (HOTS), Higher Order Thinking Skills, para analizar, evaluar o crear, así como compartir lo que han aprendido (hacer una presentación, grabar un video, hacer un póster).

Otra forma de integrar las cuatro habilidades del inglés es mediante un enfoque basado en proyectos, en el que también se incluyen el aprendizaje experiencial, la resolución colaborativa de problemas, el andamiaje y el aprendizaje autónomo. En lugar de ser una tarea final, implica una integración mucho mayor del currículo. Es importante no confundir el término “proyecto” utilizado en los libros de inglés como segundo idioma o inglés como lengua extranjera porque estos últimos son generalmente tareas finales. El ABP, Aprendizaje Basado en Proyectos, se organiza en torno a una pregunta impulsora, un contexto basado en la investigación o un tema relacionado con varios subtemas.

Nuestro tipo de alumno apto para AICLE/CLIL.

Los alumnos que tengan un nivel B2+ (alto rendimiento en Avanzado), C1 (avanzado) y C2 (nivel de competencia en inglés según el Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas (MCER), y que ya estén estudiando una tercera lengua como Lengua Adicional al español, podrán seguir practicando/utilizando el inglés cursando las asignaturas del Diploma Bilingüe del IB.

Nuestro tipo de profesor para AICLE/CLIL.

En Instituto Ibero seguimos el “Marco Europeo para la Formación del Profesorado AICLE”, en inglés, “The European Framework for CLIL Teacher Education,” que proporciona un conjunto de principios e ideas para diseñar currículos de desarrollo profesional CLIL. Es una herramienta para nosotros porque este marco busca servir para la reflexión y se propone como un modelo conceptual, no como una plantilla prescriptiva. Instituto Ibero ha tomado algunos principios y elementos de acuerdo con su contexto. También hemos tomado algunos recursos disponibles en Eurydice para establecer las Competencias Profesionales Objetivo dentro del centro, competencias necesarias para enseñar materias de contenido y una lengua adicional de manera integrada:

- Titulación en la materia de contenidos
- Los requisitos oficiales de idiomas para AICLE/ CLIL:

1. Se ha establecido el nivel C1 como el nivel mínimo que debe alcanzar un profesor de contenidos para optar a un puesto de trabajo bilingüe definitivo. (Certificado internacional de nivel de inglés).

2. Si un profesor no tiene una titulación inicial en idiomas, los candidatos deben presentar un documento/carta en el que expongan sus acreditaciones y motivaciones y, a continuación, realizar nuestro examen de nivel.

3. Profesor con una trayectoria personal internacional.

Los profesores de AICLE /CLIL deben ser capaces de:

- a. Definir sus propias competencias pedagógicas y de contenido (campo temático).
- b. De acuerdo con el Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas (MCER), definir su nivel de competencia lingüística y articular las necesidades de desarrollo relacionadas.
- c. Explorar y articular formas de trabajar con los alumnos para identificar conjuntamente las necesidades de aprendizaje socioculturales, personales y vocacionales de los profesores y los alumnos.
- d. Describir las características principales del enfoque AICLE / CLIL (definición, modelos, resultados previstos, metodología, principios rectores).
- e. Contextualizar AICLE/CLIL en relación con la escuela.
- f. Promover la concienciación de los alumnos sobre el lenguaje y el proceso de aprendizaje del lenguaje.
- g. Idear e implementar estrategias que consideren conceptos clave como el discurso (crítico), los dominios y los registros, las habilidades básicas de comunicación interpersonal y la competencia lingüística académica cognitiva para promover el aprendizaje del lenguaje y de los contenidos y el desarrollo de las habilidades de aprendizaje.
- h. Articular las necesidades y los objetivos de evaluación específicos de AICLE/ CLIL y desarrollar e implementar herramientas de evaluación relacionadas.
- i. Creemos que el Programa del Diploma IB a través de la metodología AICLE/CLIL desarrollan estudiantes seguros, mejoran los procesos académicos y cognitivos y las habilidades de comunicación, fomentan la comprensión intercultural y los valores comunitarios, los estudiantes se vuelven más sensibles al vocabulario y las ideas presentadas en su primera lengua así como en la lengua meta, los estudiantes adquieren un vocabulario más extenso y variado en la lengua meta y los estudiantes alcanzan niveles de competencia en las cuatro habilidades.

Es deber de los profesores bilingües realizar su planeación en inglés y de los coordinadores y responsables de estas áreas velar por que las clases sean dictadas en el idioma esperado. Apoyar los procesos de selección de candidatos a vincularse en la planta docente de aquellos perfiles que requieren dominio del inglés y garantizar que los procesos de enseñanza – aprendizaje en aula se realicen en un ambiente bilingüe.

*La Directora del Instituto, las Direcciones de Sección, las Subdirecciones de Formación Integral y Académica; la Coordinación de Internacionalización, así como las Coordinaciones de los Programas (PAI y Diploma), son las **áreas** encargadas de implementar, evaluar y revisar cada dos años, o cuando las circunstancias lo requieran, esta política.*

Publicación: Agosto 2025

Referencias

- Cano, W. (2013). Manual CLIL para centros bilingües. UNIR Ediciones.
CLIL: A lesson framework | TeachingEnglish | British <https://www.teachingenglish.org.uk/article/clil-a-lesson-framework>
- Coyle, D, Hood, P, and Marsh, D (2010) CLIL: Content and Language Integrated Learning. Cambridge: CUP.
El Programa del Diploma: de los principios a la práctica. Organización del Bachillerato Internacional. Cardiff, Wales: Peterson House, 2009.
- Eurydice (2006). Content and Language Integrated Learning (CLIL) at school in Europe. Retrieved from: https://www.indire.it/lucabas/lkmw_file/eurydice/CLIL_EN.pdf
- Marsh, D. 2002. Content and Language Integrated Learning: The European Dimension - Actions, Trends and Foresight Potential. Retrieved from: <http://europa.eu.int/comm/education/languages/index.html>
- Los enfoques de la enseñanza y el aprendizaje en el Programa del Diploma, Organización del Bachillerato Internacional, Cardiff (Reino Unido), 2013.
- Marsh, D., Mehisto, P., Wolff, D., & Frigols-Martin, M.J. (2011). European Framework for CLIL Teacher Education. Graz: European Centre for Modern Languages of the Council of Europe. Retrieved from: https://www.unifg.it/sites/default/files/allegatiparagrafo/20-01-2014/european_framework_for_clil_teacher_education.pdf
- Pautas para elaborar la política lingüística del colegio. Organización del Bachillerato Internacional. Cardiff, Wales: Peterson House, 2008.
- ¿Qué es la educación del IB? Organización del Bachillerato Internacional, Cardiff (Reino Unido), 2019.
- Rosario, P., Núñez, J. C., Vallejo, G., Cunha, J., Nunes, T., Mourão, R., & Pinto, R. (2015). Does homework design matter? The role of homework's purpose in student mathematics achievement. *Contemporary Educational Psychology*, 43, 10-24. DOI: 10.1016/j.cedpsych.2015.08.001.

TERMINOLOGÍA

Bilingüe: que tiene o se expresa en dos idiomas.

CLIL: Content and Language Integrated Learning es un enfoque educativo de doble enfoque en el que se utiliza un idioma adicional para aprender y enseñar tanto el contenido como el idioma. Coyle, Hood y Marsh 2010:1. CLIL también se llama lenguaje en todo el currículo. (Está entre la integración interdisciplinaria y transdisciplinaria). Integramos objetivos y contenidos de una materia en otra. Organizamos los objetivos en todo el currículo.

Competencias: las competencias profesionales objetivo que se espera que el profesor AICLE/CLIL adquiera o desarrolle más.

Cultura: generalmente se define como un conjunto de comportamientos, prácticas y valores sociales, educativos, religiosos y profesionales que los individuos aprenden y mantienen. La cultura en AICLE/CLIL tiene que ver con la conciencia de uno mismo y del otro.

Eurydice: La red de información sobre educación en Europa.

Competencia intercultural: la capacidad de lidiar con el propio trasfondo cultural en la interacción con los demás.

Situación intercultural: dos o más personas de diferentes culturas que interactúan.

Interculturalidad: la apreciación de los estudiantes de su propia cultura a través de otras culturas.

Interdisciplinario: los docentes organizan el currículo en torno al aprendizaje conjunto entre asignaturas o disciplinas.

Multicultural: coexistencia de diferentes culturas.

Multidisciplinario: un tema o asunto se aborda desde diferentes áreas. Los docentes establecen objetivos de sus asignaturas en torno al tema.

Pluricultural: cuando obtienen acceso a más de una cultura.

Andamiaje: la asistencia temporal mediante la cual un docente ayuda a un alumno a saber cómo hacer algo para que más tarde pueda completar una tarea similar solo (Gibbons, 2002, p.10). El docente debe proporcionar acceso al contenido y al lenguaje. (Modelado, creación de puentes, contextualización, construcción de esquemas, representación de textos, división del material en fragmentos, hacer que los alumnos desarrollen sus definiciones, imágenes y objetos reales).